

## بيان خاص بكنيسة المشرق الآشورية النسطورية

بقلم الأنبا بيشوى

مطران دمياط وكفر الشيخ والبرارى

ورد على موقع جريدة وطنى بتاريخ ٢١ نوفمبر ٢٠١٦ خبر بعنوان "ماذا دار بين بابا الفاتيكان وبطريك كنيسة المشرق الآشورية" ثم تم نقل الخبر إلى مواقع أخرى مثل موقع "الحق والضلال". هذا المقال يخص لقاء حديث تم بين بابا الفاتيكان وبطريك كنيسة المشرق الآشورية أثنى فيه بابا الفاتيكان على الاعلان المشترك بين بابا روما الراحل يوحنا بولس الثانى، والبطريك الراحل دنخا بطريك الكنيسة الآشورية. وهو الإعلان الكريستولوجى المشترك الذى تم توقيعه فى ١١ نوفمبر عام ١٩٩٤م فى الفاتيكان.

يتحتم علينا أن نوضح أن هذا الإعلان الكريستولوجى المشترك بين الكنيسة الكاثوليكية وكنيسة المشرق الآشورية كان لنا تحفظات على بعض ما ورد فيه من عبارات.

إلا أن ما إستوقف ممثلى العائلة الأرثوذكسية الشرقية فى الحوار اللاهوتى الدولى مع الكاثوليك هو أن كنيسة المشرق الآشورية وبعد توقيع الاتفاق مع كنيسة روما نشرت على موقعها الرسمى حتى ٨ يناير ٢٠٠٥م حروم نسطور الإثنى عشر ضد القديس كيرلس. لكنها وضعت العنوان الإستفزازى "حروم القديس نسطور الإثنى عشر ضد كيرلس" لأن كنيسة المشرق الآشورية تعتبر

نسطور قديساً وتدين القديس كيرلس الكبير عامود الدين وتحرم فى ذلك كما هو مذكور فى الحرم الأول لنسطور ضد القديس كيرلس كل من يعتبر السيد المسيح "إلهاً حقيقياً" وكذلك تحرم كل من يعتبر السيدة العذراء "والدة الإله" فهل يمكن إعتبارهم ضمن الكنائس المسيحية؟! لزيادة التأكيد نرفق صورة الصفحة الرئيسية للموقع والصفحات التى وردت بها هذه الحرم كما أوردوها على الموقع الإلكتروني الرسمى. وحينما واجهنا الجانب الكاثوليكي فى الحوار اللاهوتى الرسمى بين العائلتين فى اجتماع اللجنة بالقاهرة فى يناير ٢٠٠٦ بهذه الكارثة الكبرى، طلبوا بعدها منهم حذف ذكر هذه الحرم الإثنى عشر من على موقعهم. فأبلغنى الكاثوليك أن الأشوريين قالوا لهم سوف لا نتركها على الموقع لأسباب العلاقات المسكونية، وليس لأسباب عقائدية. ومفهوم طبعاً أن هذه هى عقيدتهم الراسخة والثابتة لأن نسطور عندهم قديس كبير يذكرونه فى صلواتهم ويعيدون له مع معلميه ثيئودور الموبسويستى، وديودور الطرسوسى أباء نسطورية.

ܩܘܕܝܫܐ ܩܘܪܝܐܢܐ ܩܘܪܝܐܢܐ ܩܘܪܝܐܢܐ ܩܘܪܝܐܢܐ ܩܘܪܝܐܢܐ ܩܘܪܝܐܢܐ

**Holy Apostolic Catholic Assyrian Church of the East**  
Commission on Inter-Church Relations and Education Development

**The E-Messenger**

Articles on Theology & Sacraments

Church Liturgy & Calendar

Syriac Documents

Arabic Section

Relations with the Catholic Church

Assyrian-Chaldean Relations

Pro Oriente Syriac Dialogue



Editorial Committee

About Assyrian Church of the East

Photo Album

Magazines

General Locations

Assyrian Links

Guest Registry

What's New



© Copyright 2005 Assyrian Church of the East. All rights reserved. Reproduction without permission is strictly prohibited. Other trademarks are the property of their respective owners.

Last modified: January 8, 2005

Designed by: Esarhaddon Productions, Inc.  
Hosted by: Allover Information Services



ܩܘܕܝܫܐ ܩܘܪܝܐܢܐ ܩܘܪܝܐܢܐ ܩܘܪܝܐܢܐ ܩܘܪܝܐܢܐ ܩܘܪܝܐܢܐ ܩܘܪܝܐܢܐ

**Holy Apostolic Catholic Assyrian Church of the East**

**Commission on Inter-Church Relations and Education Development**

### **Pro Oriente Foundation**

Syriac Commission Non-official Consultations on Dialogue within  
the Churches of the Syriac Tradition

#### **About Pro Oriente Foundation**

##### **First Non-official Consultation 1994 (Vienna)**

"Orthodoxy and Catholicity in the Syriac Tradition with Special Attention to the  
Theology of the Church of the East in the Sasanian Empire"

**An Address**  
His Excellency Archbishop Mar Narsai De Baz

**The Vienna Christological Formula in an Assyrian Perspective**  
(Co-Authors: Bishop Mar Bawai Soro & Cor-bishop M. J. Birnie)

**Is the Theology of the Church of the East Nestorian?**  
(Co-Authors: Bishop Mar Bawai Soro & Cor-bishop M. J. Birnie)

**1994 Joint Communique**

##### **Second Non-official Consultation 1996 (Vienna)**

"The Theology of Nestorius and Theodore – Part I"

**Does Ephesus Unite or Divide? A Re-evaluation of the Council of Ephesus:  
An Assyrian Church of the East Perspective**  
Author: Bishop Mar Bawai Soro

**Reception of the "Common Christological Declaration" in the Assyrian  
Church of the East: An Occasion for Christian Joy and for Cultural Vitality**  
Author: Bishop Mar Bawai Soro








**The Church of the East & The Question of Theodore of Mopsuestia**  
Author: Cor-bishop M. J. Birnie

**The Church of the East Liturgy as an Expression of Christology**  
Author: Cor-bishop M. J. Birnie

**1996 Joint Communique**

##### **Third Non-official Consultation 1997 (Chicago, IL)**

"The Theology of Nestorius and Theodore – Part II"

-  **An Address**  
His Holiness Mar Dinkha, IV
-  **The Person and Teachings of Theodore of Mopsuestia and the Relationship between him, his Teachings and the Church of the East with a special reference to the Three Chapters Controversy**  
Author: Bishop Mar Bawai Soro
-  **The Person and Teachings of Nestorius of Constantinople with a special reference to his Condemnation at the Council of Ephesus**  
Author: Bishop Mar Bawai Soro
-  **Cyril's Anathema Against Nestorius**  
Cyril of Alexandria
-  **Nestorius' Counter-Anathema**  
Saint Nestorius of Constantinople
-  **Studies on Anathemas and Their Lifting in Relationship to the Question of Ecclesial Communion and Heresy**  
Author: Cor -bishop M. J. Birnie
-  **1997 Joint Communiqué**

**Fourth Non-official Consultation 2000 (Vienna)**

"Sacraments in the Syriac Tradition – Part I"

-  **Understanding Church of the East Sacramental Theology From A Theodorian Perspective**  
Author: Bishop Mar Bawai Soro
-  **Baptism, Confirmation and Eucharist in the Church of the East**  
Author: Cor -bishop M. J. Birnie
-  **2000 Joint Communiqué**

**Fifth Non-official Consultation 2002 (Vienna)**

"Sacraments in the Syriac Tradition – Part II"

-  **The Sacrament of the Holy Leaven "*Malka*" in the Church of the East**  
Author: Bishop Mar Bawai Soro
-  **The Sacrament of Marriage in the Tradition of the Church of the East (Assyrian, Chaldean, Syro-Malabar)**  
Author: Msgr. Pierre Yousif (France)
-  **A Reply to Father Yousif's Paper**  
Author: Cor-bishop M. J. Birnie
-  **The Sacrament of Marriage in the Syrian Orthodox Church of Antioch**  
Author: Metropolitan Mar Gregorius Yohanan Ibrahim (Syria)
-  **A Reply to Mar Gregorius' Paper**  
Author: Cor-bishop M. J. Birnie



2002 Joint Communique

The above documents are in Portable Document Format (PDF). To view or print these documents, you must use the Adobe Acrobat Reader. Acrobat Reader is free and available directly from Adobe's website with full installation instructions.



Return to :	
The E-Messenger	Pro Oriente Foundation

© Copyright 2002 Assyrian Church of the East. All rights reserved. Reproduction without permission is strictly prohibited. Other trademarks are the property of their respective owners.

# **Holy Apostolic Catholic Assyrian Church of the East**

**Commission on Inter-Church Relations and Education Development**

© Copyright 2002 Assyrian Church of the East. All rights reserved.

## **St. Nestorius' Counter Anathemas Against Cyril**

**New Advent Catholic Website**

**<http://www.knight.org/advent>**

- 1.** If anyone says that the Emmanuel is true God, and not rather God with us, that is, that he has united himself to a like nature with ours, which he assumed from the Virgin Mary, and dwelt in it; and if anyone calls Mary the mother of God the Word, and not rather mother of him who is Emmanuel; and if he maintains that God the Word has changed himself into the flesh, which he only assumed in order to make his Godhead visible, and to be found in form as a man, let him be anathema.
- 2.** If any one asserts that, at the union of the Logos with the flesh, the divine Essence moved from one place to another; or says that the flesh is capable of receiving the divine nature, and that it has been partially united with the flesh; or ascribes to the flesh, by reason of its reception of God, an extension to the infinite and boundless, and says that God and man are one and the same in nature; let him be anathema.
- 3.** If any one says that Christ, who is also Emmanuel, is One, not [merely] in consequence of connection, but [also] in nature, and does not acknowledge the connection of the two natures, that of the Logos and of the assumed manhood, in one Son, as still continuing without mingling; let him be anathema.
- 4.** If any one assigns the expressions of the Gospels and Apostolic letters, which refer to the two natures of Christ, to one only of those natures, and even ascribes suffering to the divine Word, both in the flesh and in the Godhead; let him be anathema.
- 5.** If any one ventures to say that, even after the assumption of human nature, there is only one Son of God, namely, he who is so in nature (naturaliter filius = Logos), while he (Since the assumption of the flesh) is certainly Emmanuel; let him be anathema.

6. If anyone, after the Incarnation calls another than Christ the Word, and ventures to say that the form of a servant is equally with the Word of God, without beginning and uncreated, and not rather that it is made by him as its natural Lord and Creator and God, and that he has promised to raise it again in the words: "Destroy this temple, and in three days I will build it up again"; let him be anathema.

7. If any one says that the man who was formed of the Virgin is the Only-begotten, who was born from the bosom of the Father, before the morning star was (Ps. cix., 3)(1), and does not rather confess that he has obtained the designation of Only-begotten on account of his connection with him who in nature is the Only-begotten of the Father; and besides, if any one calls another than the Emmanuel Christ let him be anathema.

8. If any one says that the form of a servant should, for its own sake, that is, in reference to its own nature, be revered, and that it is the ruler of all things, and not rather, that [merely] on account of its connection with the holy and in itself universally-ruling nature of the Only-begotten, it is to be revered; let him be anathema.

9. If anyone says that the form of a servant is of like nature with the Holy Ghost, and not rather that it owes its union with the Word which has existed since the conception, to his mediation, by which it works miraculous healings among men, and possesses the power of expelling demons; let him be anathema.

10. If any one maintains that the Word, who is from the beginning, has become the high priest and apostle of our confession, and has offered himself for us, and does not rather say that it is the work of Emmanuel to be an apostle; and if any one in such a manner divides the sacrifice between him who united [the Word] and him who was united [the manhood] referring it to a common sonship, that is, not giving to God that which is God's, and to man that which is man's; let him be anathema.

11. If any one maintains that the flesh which is united with God the Word is by the power of its own nature life-giving, whereas the Lord himself says, "It is the Spirit that quickeneth; the flesh profiteth nothing" (St. John vi. 61), let him be anathema. [He adds, "God is a Spirit" (St. John iv. 24). If, then, any one maintains that God the Logos has in a carnal manner, in his substance, become flesh, and persists in this with reference to the Lord Christ; who himself after his resurrection said to his disciples, "Handle me and see; for a spirit hath not flesh and bones, as ye behold me having" (St. Luke xxiv. 39); let him be anathema. -- N.B. This bracketed section is certainly a spurious addition and is lacking in many manuscripts.]

12. If any one, in confessing the sufferings of the flesh, ascribes these also to the Word of God as to the flesh in which he appeared, and thus does not distinguish the dignity of the natures; let him be anathema.



ما نشرته كنيسة المشرق الآشورية (النسطورية)

على صفحتها الرسمية على الإنترنت بتاريخ ٨ يناير ٢٠٠٥

بعنوان

حروم القديس نسطور المضادة لكيرلس

(ترجمة حرفية)

١- إذا قال أحد أن عمانوئيل هو إله حقيقى، وليس بالحرى الله معنا، أى أنه وحد نفسه بطبيعة مشابهة لطبيعتنا، اتخذها من العذراء مريم، وسكن فيها؛ وإن دعا أحد مريم: والدة الله الكلمة، وليس بالحرى أم ذاك الذى هو عمانوئيل؛ وإذا اعتقد أحد أن الله الكلمة غير نفسه إلى جسد، اتخذ فقط حتى يجعل لاهوته مرئياً ويوجد فى الهيئة كإنسان، فليكن محروماً.

٢- إذا أكد أحد أنه فى اتحاد الكلمة بالجسد، تحرك الجوهر الإلهى من مكان لآخر؛ أو قال أن الجسد مؤهل لقبول الطبيعة الإلهية، ويوحدها جزئياً بالجسد؛ أو ينسب إلى الجسد بسبب قبوله لله امتداد إلى اللامحدود واللانهائى، ويقول أن الله والإنسان هما نفس الطبيعة الواحدة، فليكن محروماً.

٣- إذا قال أحد أن المسيح، الذى هو عمانوئيل أيضاً، هو واحد، ليس بسبب الارتباط (فحسب)، ولكن (أيضاً) فى الطبيعة، ولا يعترف أن اتصال الطبيعتين: طبيعة الكلمة والطبيعة الإنسانية المتخذة، فى الابن الواحد، هى مستمرة بدون اختلاط، فليكن محروماً.

٤- إذا نسب أحد عبارات الأناجيل والرسائل الرسولية، التى تشير إلى طبيعتى المسيح، إلى طبيعة واحدة فقط من الاثنين، وينسب حتى الآلام إلى الكلمة الإلهى، فى الجسد وفى اللاهوت، فليكن محروماً.

٥- إذا تجرأ أحد وقال أنه حتى بعد اتخاذ الطبيعة البشرية، هناك ابن واحد لله، بالتحديد هو ذلك الذى هو كذلك بالطبيعة، بينما هو (منذ اتخاذ الجسد) عمانوئيل بالتأكيد، فليكن محروماً.

٦- إذا دعا أحد آخر غير المسيح بعد التجسد بلقب الكلمة، وتجراً بأن يقول بأن شكل العبد مساو لكلمة الله، بدون بداية وغير مخلوق، وليس بالحرى أنه معمول به بكونه بالطبيعة سيده وخالقه وربّه، وأنه وعده بأن يقيمه ثانية بقوله: "انقضوا هذا الهيكل وأنا أقيمه فى ثلاثة أيام"، فليكن محروماً.

٧- إذا قال أحد أن الإنسان الذى تكوّن من العذراء هو ابن الله الوحيد، الذى وُلد من حضن الآب قبل كوكب الصبح، ولا يعترف بالأولى أنه حصل على مكانة ابن الله الوحيد لارتباطه مع ذلك الذى بالطبيعة هو ابن الله الوحيد المولود من الآب؛ بالإضافة إلى ذلك، إذا دعاه أحد شيئاً آخر غير المسيح عمانوئيل؛ فليكن محروماً.

٨- إذا قال أحد أن شكل العبد، من أجل نفسه أى بالإشارة إلى طبيعته الخاصة، لا بد أن يكرّم، وأنه حاكم كل الأشياء، وليس بالحرى أنه يكرم بسبب اتصاله (فحسب) بالطبيعة المقدسة والحاكمة للكون الخاصة بالابن الوحيد، فليكن محروماً.

٩- إذا قال أحد أن شكل العبد له طبيعة مشابهة للروح القدس، وليس أنه بالحرى مدين بالوحدة مع الكلمة والموجود منذ الحبل كوسيط له والذى به أنجز أشفية معجزية وسط الناس وملك القدرة على طرد الشياطين، فليكن محروماً.

١٠- إذا اعتقد أحد أن الكلمة، الذى هو من البدء، صار رئيس كهنتنا ورسول اعترافنا، وقدم نفسه من أجلنا، ولا يقول بالحرى أنه عمل عمانوئيل أن يكون رسولاً، وإن قسم أحد بنفس الطريقة الذبيحة بين ذلك الذى وُحِد (اللوعوس) وبين الذى اتحد (الإنسانية)، ناسباً ذلك إلى بنوة مشتركة، أى غير معطياً لله ما له وللإنسان ما له، فليكن محروماً.

١١- إذا اعتقد أحد أن الجسد الذى اتحد بالله الكلمة هو بقدرة طبيعته الخاصة معطياً للحياة بينما قال الرب نفسه "الروح هو الذى يحيى أما الجسد فلا يفيد شيئاً" (يو ٦: ٦٤)، فليكن محروماً. [ويضيف "الله روح" (يو ٦: ٢٤) فإذا اعتقد أحد إذن أن الله

الكلمة، بطريقة جسدية، فى جوهره، صار جسداً وبصم على ذلك بخصوص المسيح الرب، الذى هو نفسه بعد القيامة قال لتلاميذه "جسولى لأن الروح ليس له لحم وعظم كما ترون لى" (لو ٢٤ : ٣٩) فليكن محروماً.]

١٢- إذا فى الاعتراف بآلام الجسد، نسبها أحد أيضاً لكلمة الله، كما إلى الجسد الذى ظهر فيه، وبالتالى لا يميز كرامة الطبيعتين، فليكن محروماً.